KKD Pages 33-37

Vendredi-Muslim sabbath

Tôt-early

La couture-sewing

Expliquer-to explain

S’inscrire aux cours-to register for lessons

Le bled-home

Rire-to laugh

Un porte-bonheur- good luck charm

Chance-luck

Fort-strong

Les travaux publics-public works

Une mode-a fashion

Tempérer-to keep things cool

Mi-temps- part time

Déranger-to bother, disturb

Jouer à la console-to play computer games

En renversant-by knocking over

Un piéton-a pedestrian

Tendu-tense

Se foutre de la gueule de quelqu’un-screw with

somebody

Faire deviner-to make someone guess

Muet-mute/dumb

Un bout de conversation-a snatch of

conversation

Le videur-the doorman, bouncer

Dégager-to get rid of

Les pois chiches-chick peas

La semoule-semolina from which couscous is

made

Débarquer-to get off the plane

Rigoler-to laugh

Se mettre à-to start to

Ramener-to take someone home

Le trajet-journey

La vitre-window

Avoir la tête ailleurs-to have your mind

elsewhere

Envoyer-to send

Autant de vies- so many lives

Je lui en veux- I hold it against him

Un immeuble-flat block

Remercier-to thank

Le gardien-care taker

S’en foutre=to not care

L’état-the state

Un mollard - spit/ gob of spit , slang

La plaquette est grattée-the elevator numbers

are scratched off

Fondre-to melt

Brûler-to burn

Le briquet-lighter

Les sourcils froncés-knitted eyebrows

Il lui manque un pouce-he’s missing a thumb

1. Qu’est-ce qui avait attiré la mère de Doria aux réunions de couture ?
2. Quelle importance avait le nom Zohra pour son village natal ? Pourquoi est-ce qu’elle avait ce nom ?
3. Comment voit-on que la mère est une personne religieuse ?
4. Quelle impression Doria avait-elle de Zohra du point de vue linguistique ? Pourquoi ?
5. Comment Youssef avait-il déçu Doria à l’école primaire ?
6. Quelle raison possible Doria donne-t-elle pour le racisme présumé du gardien des blocs ?